



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

CEP/AC.13/2004/8
14 May 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКЕ

**Второе региональное совещание по образованию
в интересах устойчивого развития**

Рим, 15-16 июля 2004 года

Пункт 3 предварительной повестки дня

**ПРОЕКТ СТРАТЕГИИ ЕЭК ООН В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ
В ИНТЕРЕСАХ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ**

Видение проблемы

Наше видение - это видение региона, приверженного единым ценностям солидарности, равенства и взаимоуважения между людьми, странами и поколениями. Для такого региона характерно устойчивое развитие, включая обеспечение экономической жизнеспособности, социальной сплоченности, охраны окружающей среды и устойчивого управления природными ресурсами, с тем чтобы удовлетворять потребности нынешнего поколения, не нанося при этом ущерб возможностям будущих поколений удовлетворять свои потребности¹.

¹ См. также Международная комиссия по окружающей среде и развитию: "Наше общее будущее", 1987 год.

Образование, помимо того что оно является одним из прав человека², также является одной из предпосылок для достижения устойчивого развития и важнейшим инструментом эффективного управления, обоснованного принятия решений и развития демократии. Таким образом, образование в интересах устойчивого развития может содействовать воплощению нашего видения в действительность. Образование в интересах устойчивого развития развивает и укрепляет потенциал отдельных лиц, групп, общин и организаций, позволяющий иметь собственные суждения и проводить выбор в интересах устойчивого развития. Оно может способствовать изменению образа мышления людей и тем самым усилению безопасности в мире, укреплению здоровья людей и повышению благосостояния, а в конечном итоге и повышению качества жизни. Образование в интересах устойчивого развития может обеспечить критическую работу мысли и способствовать повышению информированности, а также расширению возможностей, что позволит разрабатывать новые подходы и концепции и развивать новые методы и средства их осуществления.

² Заявление об образовании в интересах устойчивого развития; пятая Конференция министров "Окружающая среда для Европы", Киев, 2003 год.

Введение

1. Настоящая стратегия должна содействовать переходу на образование в интересах устойчивого развития (ОУР) и поощрять этот процесс в регионе ЕЭК ООН, что тем самым внесет вклад в практическую реализацию нашего единого видения.
2. В регион ЕЭК ООН входят страны с богатым культурным разнообразием и различными социально-экономическими и политическими условиями. Перспективы устойчивого развития в значительной степени зависят от изменения образа жизни и структуры потребления и производства, и в то же время они связаны с уважением потребностей стран, для которых важнейшей задачей является борьба с бедностью.
3. Для осуществления Стратегии в регионе существуют не только все предпосылки, но и необходимость в ее реализации. Во многих странах региона сформированы образовательные системы, где заняты профессиональные педагоги, обеспечено получение начального образования и соблюдается принцип равноправия на получение образования для всех, достигнут высокий уровень грамотности, создан научный потенциал и предусмотрено участие гражданского общества. Однако предстоит решить новые задачи с целью эффективного осуществления принципов ОУР. Необходимо повысить уровень работы систем образования, с тем чтобы ими учитывался междисциплинарный характер ОУР, расширить вовлечение гражданского общества и мобилизовать адекватную институциональную и материально-техническую поддержку.
4. Мандат по подготовке Стратегии определен в заявлении министров окружающей среды региона ЕЭК ООН, сделанном на их пятой Конференции "Окружающая среда для Европы" (Киев, май 2003 года). В Стратегии воплощен опыт, накопленный как в самом регионе, так и в мире³. Она также является вкладом в разрабатываемый Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) проект плана мероприятий по проведению Десятилетия образования Организации Объединенных Наций в интересах устойчивого развития, полностью соответствует ему и призвана стать основой для проведения Десятилетия на региональном уровне и осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию.

³ Дополнительную информацию см. в добавлении 1.

I. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ

5. Цель настоящей Стратегии состоит в поощрении государств - членов ЕЭК ООН к развитию и включению ОУР в свои системы формального образования в рамках всех соответствующих учебных дисциплин, а также во внешкольное и неорганизованное образование. Такой подход вооружит людей знаниями и специальными навыками в области устойчивого развития, повысит их компетентность и уверенность в себе, а также расширит их возможности, позволяющие им вести здоровый и плодотворный образ жизни в гармонии с природой⁴ и проявлять заботу о социальных ценностях, равноправии полов и культурном многообразии.

6. Целями настоящей Стратегии, которая внесет вклад в осуществление этой задачи, являются:

- a) создание нормативно-правовой базы и организационных структур для поддержки ОУР;
- b) содействие устойчивому развитию со стороны официального, внешкольного и неорганизованного обучения;
- c) освоение педагогами знаний, позволяющих включать вопросы устойчивого развития в преподаваемые ими предметы;
- d) обеспечение доступности учебных средств и учебно-методических пособий по ОУР;
- e) содействие научным разработкам и исследованиям в области ОУР;
- f) укрепление сотрудничества в области ОУР на всех уровнях в пределах региона ЕЭК ООН.

⁴ В Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию заявляется, что забота о людях занимает центральное место в усилиях по обеспечению устойчивого развития и что они имеют право на здоровую и плодотворную жизнь в гармонии с природой (см. также План по выполнению решений, Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию, ООН, 2002 год).

II. ОХВАТ

7. Стратегия открыта для всех государств - членов ЕЭК ООН. Государствам за пределами региона также предлагается присоединиться к ней.
8. Стратегия адресована правительствам; в ней содержится обоснование и рекомендации, касающиеся разработки политики и подготовки мероприятий по включению вопросов устойчивого развития в образовательный и учебный процесс с участием педагогов и других заинтересованных сторон. Поскольку в образовании в интересах устойчивого развития необходимо учитывать местные, субнациональные, национальные и региональные условия, оно дает возможность по-разному освещать различные аспекты устойчивого развития в зависимости от страны и области образования. Стратегия послужит гибкой базовой основой для стран региона с учетом того обстоятельства, что на ее осуществление влияют приоритеты, стоящие перед странами, и инициативы, принимаемые с учетом их конкретных потребностей и условий.
9. В Стратегии поощряется межведомственное⁵, многостороннее сотрудничество и партнерство, позволяющие стимулировать инвестиции в материальные и людские ресурсы в области ОУР.
10. В Стратегию включены основополагающие положения документа "Образование для всех: выполнение наших общих обязательств"⁶.
11. Стратегией поддерживается осуществление положений многосторонних природоохранных и других соответствующих соглашений в области коммуникаций, образования, участия общественности и повышения ее информированности о положениях природоохранных и других соответствующих соглашениях. Она также могла бы оказать поддержку в осуществлении принципа десяти Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию Орхусской конвенции путем поощрения прозрачности процесса принятия решений, предусматривающей участие общественности и подотчетности перед ней.

⁵ Сотрудничество между государственными органами.

⁶ Дакарские рамки действия, ЮНЕСКО, 2000 год.

III. ПРИНЦИПЫ

12. Нет необходимости в рассмотрении динамики изменения значения устойчивого развития (УР). В связи с этим развитие устойчивого общества следует рассматривать в качестве непрерывного процесса обучения, исследования проблем и дилемм, правильные ответы на которые и решение которых могут меняться по мере накопления опыта. В качестве цели обучения в рамках ОУР следует рассматривать расширение знаний, развитие специальных навыков, интеллекта, формирование жизненной позиции и ценностей.

13. ОУР расширяет концепцию экологического просвещения (ЭП)⁷, которая во все большей степени ориентируется на широкий диапазон проблем развития, а также охватывает образование в области различных социально-экономических дисциплин. Таким образом, экологическое просвещение следует дополнять образованием в других областях в рамках комплексного подхода к образованию в интересах устойчивого развития.

14. К ключевым фактическим и этическим темам УР относятся, в частности, такие проблемы, как бедность, гражданственность, мир, демократия, безопасность, права человека, социально-экономическое развитие, здравоохранение, равноправие полов, культурное многообразие, охрана окружающей среды, управление природными ресурсами, развитие сельских и городских районов, структура производства и потребления, а также корпоративная ответственность⁸. Рассмотрение столь разнообразных тем в рамках ОУР требует применения комплексного подхода⁹.

15. В рамках ОУР следует воспитывать уважение к различным культурам и их понимание, а также освещать внесенный ими вклад. Необходимо признавать роль коренных народов и вовлекать их в качестве партнеров в процесс разработки образовательных программ. Следует по достоинству оценить традиционные знания в качестве составной части ОУР.

⁷ Дополнительную информацию см. в добавлениях 1 и 2.

⁸ См. также проект плана мероприятий по проведению Десятилетия образования в интересах устойчивого развития, ЮНЕСКО, 2003 год.

⁹ Заявление об образовании в интересах устойчивого развития.

16. У учащихся всех уровней следует поощрять развитие систематического, критического и творческого мышления и отношения к жизни, где отражались бы местные и глобальные проблемы; все это является необходимым условием для деятельности в интересах устойчивого развития¹⁰.

17. ОУР - это процесс, продолжающийся на протяжении всей жизни, начиная с раннего детства до получения высшего образования и этапа образования для взрослых, выходящего за пределы формального образования. Поскольку образ жизни и жизненные установки формируются в раннем возрасте, особое значение приобретает роль образования для детей. С учетом того, что обучение проходит по мере того как мы занимаемся выполнением различных задач в течение нашей жизни, ОУР следует рассматривать в качестве процесса охвата всех элементов жизненной сферы. Следует добиваться его органичного включения в учебные программы на всех уровнях, включая профессиональное образование, подготовку педагогов и непрерывное образование для специалистов и руководителей.

18. В процессе ОУР следует принимать во внимание различные местные, национальные и региональные условия, а также глобальный контекст, добиваться равновесия между глобальными и местными интересами.

19. Рассмотрение этических аспектов, включая проблемы равенства, солидарности и взаимозависимости нынешнего и будущих поколений, а также взаимосвязей между человеком и природой и между бедностью и богатством, находится в центре концепции устойчивого развития и, таким образом, имеет жизненно важное значение для ОУР. Чувство ответственности нерасторжимо от этики и приобретает практическое значения для ОУР.

20. В содержании формального ОУР следует органически сочетать накопленный социальный опыт и работу за пределами школы. Педагоги¹¹, вовлеченные в ОУР, играют важную роль в содействии этому процессу и в поощрении диалога между учениками и студентами, с одной стороны, и властями и гражданским обществом¹² – с другой. Такая

¹⁰ Заявление об образовании в интересах устойчивого развития.

¹¹ Педагогами являются учителя, лекторы, инструкторы и все другие специалисты, занимающиеся педагогической работой, а также воспитатели, работающие на добровольных началах.

¹² Заявление об образовании в интересах устойчивого развития.

направленность ОУР дает возможность системе образования преодолеть свою изолированность от общества.

21. ОУР сопряжено с поощрением инициативы в интересах развития культуры взаимоуважения в общении и в процессе принятия решений, благодаря чему происходит смещение акцентов от методов, ориентированных лишь на передачу информации, к более широкому внедрению активных методов обучения¹³. В этой связи следует признать вклад ОУР в формирование политики и принятие решений на основе диалога и комплексного подхода. Следует также учитывать роль ОУР в развитии и усилении демократических начал¹⁴, основанных на участии общественности, в частности его вклад в разрешение общественных конфликтов и достижение справедливости.

22. Для ОУР требуется налаживание многостороннего сотрудничества и партнерства. Его основными субъектами являются правительства и местные органы власти, педагогические и научные круги, сектор здравоохранения, частный сектор, промышленность, транспорт и сельское хозяйство, профсоюзы, средства массовой информации, неправительственные организации, местные общины, коренные народы и международные организации.

23. В ОУР должны найти отражение многосторонние природоохранные соглашения и соответствующие международные соглашения, относящиеся к УР.

IV. ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ ОБРАЗОВАНИЯ

24. ОУР обуславливает необходимость в смене ориентиров и полном отходе от установки, предусматривающей обеспечение знаний для рассмотрения проблемы и отыскания ее возможных решений. Таким образом, в образовании следует сохранять традиционный подход, связанный с преподаванием отдельных предметов, и в то же время открыть возможности для многостороннего и междисциплинарного рассмотрения ситуаций реальной жизни. Все это могло повлиять на структуру учебных программ и методы преподавания, потребует от педагогов отказаться от роли, связанной только с передачей знаний, а от учащихся - от роли, в которой они выступают только в качестве их получателя. Вместо этого им следует выступать в качестве единой команды.

¹³ Салоникская декларация; Салоники, Греция, 1997 год. В некоторых странах термин "социальное обучение" используется в смысле активных методов обучения. Дополнительную информацию см. в дополнении 2.

¹⁴ Повестка на XXI век.

25. Учреждения формального образования играют важную роль в передаче знаний и оказании влияния на поведение и формирование жизненной позиции. В этой связи важно добиваться того, чтобы все ученики и студенты приобретали соответствующие знания об УР и были информированы о влиянии решений, идущих вразрез с устойчивым развитием. Любое образовательное учреждение в целом, включая учеников и студентов, преподавателей, администраторов и другой персонал, а также родителей, должно придерживаться принципов УР.

26. Важно оказывать поддержку деятельности в области неформального и неорганизованного образования в рамках ОУР, поскольку оно является важнейшим элементом, дополняющим формальное образование, не в последнюю очередь в плане обучения взрослых. Неформальное ОУР играет особую роль, поскольку нередко оно позволяет в большей степени ориентироваться на потребности учащихся, применять активные методы обучения и способствовать совершенствованию навыков в течение всей жизни. Неорганизованное обучение на рабочих местах способствует профессиональному росту как работодателей, так и работающих по найму. Таким образом, следует признавать и поощрять сотрудничество между различными субъектами, вовлеченными во все формы ОУР.

27. Адекватная первоначальная профессиональная подготовка и переподготовка педагогов и создание для них возможностей для обмена опытом имеют исключительно важное значение для обеспечения успеха ОУР. Обладая более высокой информированностью и большими знаниями в вопросах устойчивого развития, в частности в вопросах УР, относящихся к области их деятельности, педагоги могли бы работать с большей отдачей и учить на собственном примере. Профессиональную подготовку следует также более тесно увязывать с соответствующими результатами научно-исследовательской работы в области УР.

28. Успех как преподавания, так и овладения учениками знаниями в области ОУР в значительной степени зависит от содержания, качества и наличия учебно-методических материалов. К их числу относятся, например, методические, педагогические и дидактические издания, учебники, наглядные пособия, брошюры, тематические исследования и примеры передовой практики, электронные, аудио- и видеосредства. Однако такие материалы имеются в наличии не во всех странах, в связи с чем необходимо приложить значительные усилия по их разработке и тиражированию. Эта проблема является актуальной для всего сектора формального образования, а также для секторов неформального и неорганизованного образования. Следует поощрять единство содержания учебно-методических материалов, применяемых в системах формального и

неформального образования. Важнейшей задачей является обеспечение их соответствия темам УР и доступности на местах.

29. Эффективность ОУР обеспечивается:

а) по двум направлениям: i) путем интеграции тем ОУР со всеми соответствующими учебными дисциплинами, программами и курсами; и ii) путем организации занятий по конкретным тематическим программам и курсам;

б) уделением особого внимания позитивному опыту обучения, способствующего формированию устойчивого поведения, в частности в образовательных учреждениях, на рабочих местах, в семье и в обществе;

в) укреплением сотрудничества и партнерства между педагогической общественностью и другими заинтересованными сторонами. Усиление вовлеченности частного сектора и промышленности в образовательные процессы будет содействовать решению проблем, связанных с бурным развитием технологий и изменениями условий труда. Налаживание тесных связей между учебным процессом и жизнью общества позволит учащимся приобретать дополнительный практический опыт;

г) содействием пониманию сути глобальных, региональных, национальных и местных проблем путем разъяснения на основе подхода, охватывающего весь жизненный цикл, и уделения основного внимания не только воздействию на окружающую среду, но и социально-экономическим последствиям с точки зрения как природной окружающей среды, так и среды, измененной антропогенным воздействием;

д) применением широкого диапазона методов обучения, и в частности активных методов, методов, ориентированных на конкретные процессы и нахождение решений, которые были бы адаптированы к потребностям учащихся. Помимо традиционных методов следует, в частности, использовать обсуждения, построение концептуальных карт и карт восприятия, философский анализ, разъяснение ценностных категорий, моделирование, подготовку сценариев, разработку моделей, ролевые дискуссии, игры, информационно-коммуникационные технологии (ИКТ), проведение обследований, подготовку тематических исследований, проектов, выполняемых учащимися, анализ передового опыта, изучение опыта, приобретенного на производстве, и решение проблем¹⁵.

¹⁵ Дополнительную информацию см. в добавлении 2.

30. Правительствам следует оказывать поддержку неформальному и неорганизованному обучению, поскольку наличие информированных граждан и осведомленных потребителей является важнейшим фактором реализации мер по обеспечению устойчивости через их выбор и действия, включая Повестку дня на XXI век, на местном уровне.

31. Неформальное и непреднамеренное обучение, включая программы повышения информированности общественности, должны способствовать лучшему пониманию связей между социально-экономическими и экологическими проблемами на местном и глобальном уровнях, включая временную перспективу. Общины, семья, средства массовой информации и НПО являются важными субъектами в деятельности по повышению информированности общественности об УР.

32. Неправительственные организации (НПО) являются важными источниками знаний, усваиваемых в ходе неформального и непреднамеренного обучения, которые способны практически влиять на процессы расширения прав и возможностей гражданского общества, а также обеспечивать интеграцию и адаптацию научных знаний и фактов в легкодоступную для понимания информацию. Следует признавать, поощрять и поддерживать их роль в качестве посредников между правительствами и широкими кругами общественности. Партнерства между НПО, правительствами и частным сектором приведут к существенному повышению авторитета ОУР.

33. Средства массовой информации играют первостепенную роль, определяя ориентиры для выбора и образа жизни потребителей, особенно молодежи. Важнейшей задачей является мобилизация их "ноу-хау" и такое распределение каналов, которое позволяло бы передавать надежную информацию и наиболее важные сообщения по проблемам, относящимся к УР.

34. Все категории трудящихся могут вносить вклад в обеспечение устойчивости на местном, региональном и национальном уровнях. Разработка специализированных программ профессиональной подготовки в целях приобретения специалистами и руководителями знаний и навыков в интересах оказания содействия УР была определена в качестве одного из основных компонентов образования в интересах устойчивого развития¹⁶.

35. Таким образом, профессиональное и непрерывное образование могло бы сыграть весьма важную роль, и в связи с этим оно должно предоставляться руководителям и всем специалистам и в первую очередь тем, кто занимается вопросами планирования и

¹⁶ Проект программы мероприятий по проведению Десятилетия образования в интересах устойчивого развития.

управления. Оно должно быть направлено на формирование знаний и информированности об УР. Непрерывное образование следует развивать по двум основным направлениям: а) повышение уровня знаний и специальных навыков; и б) приобретение новых квалификаций, необходимых для работы по другим специальностям и в других условиях. Непрерывное обучение является одной из областей, на которой благотворно скажется сотрудничество между сектором образования, заинтересованными сторонами и обществом в целом.

36. В программы подготовки следует включать ключевые темы УР, но в то же время в них следует учитывать потребности специалистов различных профилей и актуальность этих тем для их областей работы. Следует уделять особое внимание дисциплинам, связанным с основным кругом обязанностей специалистов конкретного профиля и влиянием их деятельности на социально-экономические условия и состояние окружающей среды.

37. Для того чтобы ОУР вошло в программу дальнейших преобразований, ориентированных на построение более устойчивого общества, само образование должно быть подвергнуто перестройке. Следует поощрять научные исследования, которые могут положительно повлиять на ОУР. Существует необходимость в налаживании более тесного сотрудничества и партнерства между заинтересованными сторонами в области научных исследований и разработок, начиная от выявления проблем и кончая работой с новыми знаниями и их использованием и доведением до населения. Следует проводить обмен результатами научных исследований и разработок на местном, региональном и глобальном уровнях и обеспечивать их применение на различных ступенях системы образования и практической деятельности.

V. ОРГАНИЗАЦИОННАЯ ОСНОВА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ

1. Осуществление на национальном/государственном уровне

38. Каждая страна несет ответственность за осуществление настоящей Стратегии. Для применения принципов УР в рамках всей системы образования потребуется активная политическая поддержка на всех уровнях управления. С этой целью рекомендуется, чтобы все страны обеспечили перевод текста Стратегии на свой(и) национальный(ые) язык(и), его распространение среди заинтересованных органов власти и назначили координатора.

39. Эффективное осуществление Стратегии вызывает необходимость во включении ее положений в стратегии планирования, инвестирования и управление государства и

органов местного управления на всех уровнях образования и для всех видов образовательных учреждений и организаций. В то же время в процессе осуществления следует обеспечивать координацию и конструктивное взаимодействие с другими соответствующими государственными, двусторонними и многосторонними инициативами. Следует заниматься адаптацией правовых, экономических и коммуникационных инструментов к конкретным обстоятельствам каждого государства. Таким образом, страны будут осуществлять ее положения в зависимости от ситуации с учетом их законодательства, политики и организационных возможностей.

40. Странам следует заняться определением их действующих обязательств в отношении коммуникаций, образования и участия общественности, а также повышения информированности, принятых в соответствии с международными природоохранными и иными соответствующими соглашениями с целью их последовательного осуществления в рамках ОУР.

41. В секторе образования работают многочисленные субъекты, деятельность которых в различных странах регламентируется различными нормативно-административными системами. Кроме того, он ориентирован на людей различных возрастов, имеющих различный социальный статус. Задача заключается в реформировании процесса формулирования политики и организационных основ сектора образования на принципах доверия, учета интересов всех групп общества и взаимодополняемости, а также поощрения самооценки. Важно, чтобы лица, ответственные за формальное, внешкольное и неорганизованное образование, сотрудничали в осуществлении настоящей Стратегии с другими заинтересованными органами государственной власти.

42. По мере возможности следует признавать и укреплять в качестве важного механизма надлежащего управления сотрудничество и солидарную ответственность между всеми заинтересованными государственными органами под совместным руководством министерств образования и охраны окружающей среды. Этим министерствам следует инициировать, поощрять и координировать работу по дальнейшей интеграции проблем УР в политику в области формального образования, в программы и учебные планы на всех уровнях и проводить оценку осуществления Стратегии. В то же время необходимо налаживать тесное и эффективное сотрудничество с другими органами государственной власти и заинтересованными сторонами.

43. Существует необходимость в механизме координации и проведения исследовательских работ в целях осуществления Стратегии на государственном уровне, а

также для обмена информацией¹⁷ и стимулированию партнерств между различными субъектами. Одним из возможных решений является создание "Национальной платформы по ОУР" под эгидой совета по устойчивому развитию или других соответствующих органов, объединяющих специалистов, работающих в различных секторах.

44. Национальные¹⁸ (государственные) планы по осуществлению должны стать ключевым элементом осуществления. Странам следует принять решение о назначении органа, на который будет возложена ответственность за подготовку проекта их национального плана по осуществлению.

45. Национальный план по осуществлению следует разрабатывать с учетом подхода, предусматривающего вовлечение общественности. Таким образом, следует привлекать все соответствующие заинтересованные стороны. Необходимо учитывать фактическое состояние дел в стране. Учитывая, что страны, возможно, пожелают определить свои собственные приоритеты и графики работы по осуществлению, исходя из своих потребностей, политики и программ, положения настоящей главы могли бы служить в качестве общей рекомендации для проведения этой работы. В национальных планах по осуществлению следует предусмотреть задачи, деятельность, мероприятия, способы осуществления и инструменты оценки.

2. Области деятельности

Обеспечение соответствия нормативно-правовых и организационных основ политики задачам поощрения ОУР

46. В законодательство и учебные планы следует включать положения об ОУР, оказании ему поддержки, а также поощрять усилия, направленные на внедрение ОУР в практику всей образовательной системы. Ключом к достижению этой цели могли бы явиться: принятие основополагающих документов в отношении ОУР для всех уровней образования; стимулирование развития межведомственного и многостороннего сотрудничества, при необходимости включая создание консультативных советов; улучшение материальной базы образования и ориентацию управления учебными заведениями на УР, а также укрепление связей между естественными, экономическими,

¹⁷ В некоторых странах внедрен подход по "управлению знаниями". Дополнительную информацию см. в добавлении 2.

¹⁸ Для стран с федеративной структурой государственного управления все ссылки на национальные планы относятся к планам государства или в случае необходимости входящих в его состав субъектов.

политическими и общественными науками в рамках как междисциплинарных, так и специализированных исследований. В этих исследованиях необходимо обеспечивать надлежащий баланс между использованием междисциплинарных и специализированных подходов.

Поощрение УР в рамках формального, неформального и непреднамеренного обучения

47. Следует поощрять повышение информированности общественности об УР в рамках учреждений формального образования, общин, семьи, средств массовой информации и НПО.

48. Следует на постоянной основе заниматься повышением профессиональных навыков и знаний в области устойчивого развития, которое, таким образом, должно стать частью обучения людей на протяжении всей их жизни, включая лиц, занятых в таких секторах, как государственная администрация, частный сектор, промышленность, транспорт и сельское хозяйство. Получение новых знаний и необходимость применения новых специальных навыков с целью придания более конкретного содержания концепции УР по-прежнему будет оставаться насущной потребностью, поскольку многие области специальных знаний находятся в процессе непрерывного развития.

49. Ключевыми направлениями деятельности для достижения этой цели могли бы стать: предоставление возможностей для прохождения связанного с УР обучения в рамках непрерывного образования для специалистов, включая специалистов, работающих в области планирования, управления и средств массовой информации; поощрение и оказание поддержки проводимой общинами деятельности по повышению информированности в области УР; развитие сотрудничества с НПО и оказание поддержки их деятельности в сфере образования; поощрение сотрудничества между учреждениями формального образования и неформальными организациями, а также мероприятий, проводимых на неформальной основе; поощрение деятельности средств массовой информации по информированию и проведению дискуссий по проблемам УР в интересах широких кругов общественности.

Повышение квалификации работников сектора образования с целью их вовлечения в ОУР

50. У педагогов, администраторов и руководителей на всех уровнях системы образования существует потребность в повышении своих знаний об образовании в интересах устойчивого развития, с тем чтобы они имели возможность давать необходимые рекомендации и оказывать помощь. В этой связи на всех уровнях

формального и внеклассного образования следует прилагать усилия по повышению уровня компетентности.

51. Ключевыми направлениями для достижения этой цели могли бы явиться: стимулирование повышения квалификации работников системы образования, включая организацию мероприятий для администраторов по повышению их информированности о проблемах УР; разработка критериев по аттестации профессиональных знаний в области ОУР; внедрение и развитие систем управления в интересах УР в рамках учреждений формального и внеклассного образования; включение вопросов, относящихся к УР, в программы подготовки и переподготовки педагогов на всех уровнях образования; поощрение педагогов, включая тех педагогов, которые работают в области внеклассного и неорганизованного образования, проводить обмен опытом.

Обеспечение доступности необходимых средств обучения и учебно-методических материалов для ОУР

52. Существует потребность в разработке учебно-методических материалов для ОУР на всех уровнях образования как в рамках общих курсов, так и специального образования и самообразования, а также внешкольного образования.

53. Ключевыми направлениями для достижения этой цели могли бы явиться: стимулирование разработки и публикации учебно-методических материалов для педагогов, учащихся, научных работников на всех уровнях системы образования и профессиональной подготовки, и в первую очередь на местных языках; поощрение разработки и применения электронных, аудио-, видео- и мультимедийных ресурсов, а также наглядных пособий с целью обучения и обмена информацией; создание Интернет-портала по проблемам ОУР с целью упрощения доступа к ресурсам и информации, относящимся к ОУР; обеспечение однородности содержания учебно-методических материалов, предназначенных для формального, внешкольного и неорганизованного обучения.

Поощрение научных исследований и разработок в области ОУР

54. Существует потребность в научных исследованиях и разработках в различных областях ОУР, в частности в области эффективных методов обучения, инструментов оценки, формирования жизненных установок и ценностей, школьного/ институционального развития и внедрения информационно-коммуникационных технологий.

55. Результаты научных исследований и разработок должны распространяться среди всех участников процесса на местном, региональном и глобальном уровне и использоваться на различных ступенях системы образования.

56. Ключевыми направлениями для достижения этой цели могло бы явиться инициирование научных исследований и разработок и оказание содействия в их проведении в области: содержания ОУР и методов преподавания и обучения; экономической целесообразности и стимулов к использованию ОУР; включения аспектов УР с учетом местного контекста в различные учебные дисциплины с уделением первоочередного внимания научным исследованиям, позволяющим объединять различные направления УР; показателей и инструментов оценки в интересах ОУР; а также обмена результатами научных исследований и примерами передового опыта.

3. Международное сотрудничество

57. Сотрудничество в области образования в интересах устойчивого развития могло бы содействовать достижению взаимопонимания, укреплению доверия и привитию уважения к культурным ценностям и тем самым позволило бы наладить дружеские отношения между народами и странами и внести вклад в дело укрепления мира и повышения благосостояния.

58. Необходимо создать региональную структуру для рассмотрения и поощрения осуществления Стратегии и оказания поддержки сотрудничеству в области ОУР. В рамках регионального процесса следует учитывать и другие процессы, происходящие в связи с проведением Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций, которые могут рассматриваться в качестве вклада в глобальные инициативы в области ОУР.

59. Наш регион обладает большим опытом в области международного сотрудничества в сфере образования, и в первую очередь в сфере высшего образования. Ряд национальных и субрегиональных сетей в области образования, рабочих групп и ассоциаций университетов приступили к работе по развитию междисциплинарных форм образования с целью нахождения решений проблем, связанных с устойчивым развитием. Задача заключается в том, каким образом наиболее эффективно использовать их опыт и потенциал в целях поощрения ОУР. Еще одной задачей является проведение исследований по связанным с ОУР вопросам, которые еще не получили должного международного признания. Помимо этого существует необходимость в налаживании международного сотрудничества по вопросам ОУР в сфере дошкольного и школьного образования.

60. Приоритетное внимание должно уделяться проведению региональных и субрегиональных форумов с участием работников сферы образования, в частности государственных служащих, педагогов и научных работников, а также других заинтересованных участников для обмена опытом и передовой практикой по связанным с УР и ОУР вопросам.

61. Сложный характер ОУР требует, чтобы, помимо представителей педагогической общественности, для участия в реализации Стратегии на началах партнерства предложения направлялись всем другим заинтересованным сторонам разных стран. Это в первую очередь касается международного сотрудничества, целью которого является повышение уровня знаний в области УР различных категорий специалистов и руководителей.

62. В различных частях региона ЕЭК ООН существуют свои особенности в плане накопленного опыта и имеющихся потребностей. Необходимо укреплять субрегиональное сотрудничество. Оно даст возможность проводить совместную работу по решению тех проблем, которые имеют первоочередное значение для данного субрегиона и тем самым поможет странам в достижении ими наиболее оптимальных практических результатов.

63. Требуется провести дополнительную оценку потребностей различных субрегионов. Особое внимание следует уделять странам Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии (ВЕКЦА)¹⁹ и Юго-Восточной Европы в решении их основных проблем в области экологического просвещения и образования в интересах устойчивого развития. К числу некоторых таких проблем относятся отсутствие удовлетворительных учебно-методических материалов, недоиспользование возможностей высшего образования и научно-исследовательских институтов, нехватка квалифицированных педагогов и недостаточная информированность, а также отсутствие межведомственного и многостороннего сотрудничества по вопросам ОУР. Еще одной проблемой, которая должна быть решена в странах Юго-Восточной Европы и ВЕКЦА, является низкий уровень образования, предоставляемого детям, проживающим в сельских районах, и отсутствие финансовых и людских ресурсов по развитию ОУР в этих регионах. Таким образом, оказание финансовой помощи и поддержки образованию, научным исследованиям и программам по повышению информированности общественности в

¹⁹ Природоохранные партнерства региона ЕЭК ООН: Экологическая Стратегия стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии. Стратегические рамки; пятая Конференция министров "Окружающая среда для Европы", Киев, 2003 год.

области УР в странах с переходной экономикой должна быть признана важной проблемой и пользоваться соответствующим вниманием со стороны правительства²⁰.

64. Ключевыми направлениями для достижения этой цели могли бы явиться: укрепление существующих региональных и субрегиональных союзов и партнерских сетей, работающих в области ОУР, и поощрение совместных программ; использование в случае необходимости действующих существующих международных юридически обязывающих документов, в частности Орхусской конвенции и других соответствующих соглашений, направленных на повышение информированности об УР; содействие обмену опытом в области передовой практики, внедрения новшеств и информирования о национальном опыте и проектах развития сотрудничества по решению проблем, относящихся к ОУР, например путем использования средств ИКТ и разработки вебсайта под эгидой ЕЭК ООН; включение ОУР в соответствующие двусторонние и многосторонние программы; поощрение участия НПО и других крупных объединений в международном сотрудничестве по ОУР; поощрение координации международных мероприятий, направленных на повышение информированности в области ОУР; и поощрение обмена опытом.

65. Для обеспечения эффективности управления и связей на региональном уровне необходимо создать координационные центры по ОУР во всех государствах - членах ЕЭК ООН и соответствующих международных организациях. Существует возможность для использования механизма процесса "Окружающая среда для Европы" в качестве платформы для регионального сотрудничества по ОУР и Комитета ЕЭК ООН по экологической политике в качестве органа для рассмотрения хода осуществления Стратегии в соответствии с программой работы Комитета.

66. На своих конференциях "Окружающая среда для Европы" министры, возможно, пожелают обсудить ход работы по осуществлению Стратегии на основе национальных и других соответствующих докладов. Наряду с этим в обзоры результативности экологической деятельности можно включать обзоры усилий стран в области ОУР. Каждые три года можно проводить совместную сессию Комитета по экологической политике и представителей министерств образования или соответствующих государственных органов, ответственных за образование в государствах - членах ЕЭК ООН, с целью обсуждения хода работы по осуществлению Стратегии.

²⁰ См. также План выполнения решений; Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию.

4. Функции и сферы ответственности

67. Правительствам следует играть ведущую роль в деле поощрения и содействия осуществлению Стратегии в своих странах. Они должны заниматься оценкой и проведением регулярного контроля за осуществлением на всех уровнях управления.

68. Местным органам управления образованием и учреждениям формального образования предлагается взять на себя ответственности за осуществление соответствующих положений Стратегии и контроль за их выполнением.

69. Соответствующим заинтересованным сторонам, включая научно-педагогическую общественность, сектор здравоохранения, частный сектор, транспорт и промышленность, профсоюзы, местные органы власти, средства массовой информации, неправительственные организации, местные общины, коренные народы и международные организации, следует предложить определить свои приоритеты и сферы ответственности за осуществление Стратегии и проведение последующих мероприятий.

5. Финансовые вопросы

70. Обеспечение должного финансирования деятельности по осуществлению Стратегии является важнейшим условием для ее успешной реализации. Для точной оценки затрат на мероприятия по осуществлению, которые необходимы для достижения целей Стратегии, и обеспечения окупаемости вкладываемых средств, существенное значение имеет понимание ценности образования для признания обществом политики и практики УР. Образование следует рассматривать в качестве инвестиций, которые дадут отдачу в долгосрочной перспективе.

71. Затраты на осуществление настоящей Стратегии, как правило, должна нести каждая страна. В этой связи правительствам следует обеспечивать наличие достаточных ресурсов. Многие из предполагаемых мероприятий могли бы осуществляться в рамках уже проводимой в секторе образования работы. Некоторые мероприятия могли бы с большей эффективностью осуществляться на основе субрегиональных и региональных проектов.

72. Правительствам следует рассмотреть вопрос об использовании бюджетных и экономических стимулов для финансирования ОУР в рамках всех форм образования, включая наращивание потенциала в учреждениях образования. Необходимо прилагать усилия для включения компонентов ОУР в соответствующие двусторонние и многосторонние программы. Оправдано создание партнерств, и их следует поощрять,

обращаясь за помощью, в том числе выражающийся в форме взносов натурой, к международным финансовым учреждениям и частному сектору. На первом этапе осуществления Стратегии финансовая помощь, предоставляемая некоторым частям региона, и в первую очередь странам ВЕКЦА и странам Юго-Восточной Европы будет играть определяющую роль и поможет этим странам начать реализацию процесса.

6. Оценка

73. Для проведения оценки осуществления стратегии следует определить временные рамки и разработать соответствующие показатели. Расширение возможностей людей действовать в интересах УР сводится к вопросу о качестве образования и результатам их обучения. Внедрение аспектов УР в образование всех форм и на всех уровнях является длительным процессом, и, таким образом, оценка результатов может проводиться лишь с точки зрения долгосрочной перспективы.

74. Предлагается принять три этапа осуществления:

а) Этап I (до 2007 года): создание прочной основы для начала осуществления; рекомендуется, чтобы каждая страна определила, какую работу, которая впишется в рамки стратегии, она уже проводит. Эта деятельность включает в себя рассмотрение текущей политики, существующих правовых и организационных основ, механизмом финансирования и мероприятий в области образования, а также выявление любых препятствий или недоработок. Следует предусмотреть меры по исправлению положения с целью устранения недостатков и подготовить проект соответствующего национального плана по осуществлению. Необходимо разработать методы оценки и показатели осуществления ОУР, в частности его качественных параметров. На своей Конференции "Окружающая среда для Европы" министры могли бы продемонстрировать свою приверженность Стратегии, отмечать ее успехи, делиться проблемами и заботами, а также представлять доклады о ходе реализации своих национальных/государственных стратегий.

б) Этап II (до 2010 года): по возможности, активная реализация на практике положений Стратегии. В этой связи странам следует проводить обзор достигнутых результатов по осуществлению своих соответствующих национальных/государственных стратегий и в случае необходимости их пересмотр.

в) Этап III (до 2015 года и далее): странам необходимо добиться существенного прогресса в осуществлении ОУР.

75. В оценке осуществления Стратегии, возможно, целесообразно проводить анализ следующих мер:

- a) создание правовых и организационных основ в интересах поддержки Стратегии;
- b) создание основы для межотраслевого и многостороннего сотрудничества и партнерства;
- c) определение лидеров, несущих ответственность за координацию и реализацию Стратегий;
- d) разработка стратегий в области коммуникаций с определением основных установок в отношении УР;
- e) согласование вопросов о сроках представления отчетности и механизме наблюдения и оценки;
- f) обеспечение соответствия официальных учебных планов и программ по ключевым темам УР;
- g) обеспечение первоначальной и непрерывной подготовки педагогов, специалистов и руководителей по вопросам, относящимся к УР;
- h) обеспечение доступа к адекватным учебным средствам и учебно-методическим материалам по ОУР;
- i) обеспечение наличия компетентных педагогов, обладающих знаниями в области УР и применение ОУР;
- g) проведение научных исследований и разработок по УР;
- k) налаживание сотрудничества между официальным образованием, НПО и обществом: поощрение партнерских сетей и обмена опытом в области передовой практики для достижения целей УР;
- l) обеспечение согласованности в деятельности в рамках формального, неформального и непреднамеренного ОУР;

- m) поощрение средств массовой информации в плане освещения УР;
- n) признание и понимание задач УР со стороны специалистов и широких кругов общественности;
- o) обеспечение компетентности учащих в вопросах УР.
